

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
**MUNICIPALITÉ DE NEW CARLISLE**

Procès-verbal de la séance **ordinaire** du conseil municipal tenue le **5 DECEMBRE 2022** à l'hôtel de ville de New Carlisle à 19h30, en présentiel

sous la présidence du maire Monsieur David Thibault

et à laquelle étaient présents :

Conseillers : Clyde Flowers, Brent Hocquard, Cathy Lise Belisle  
Cindy Carney, Stephen Leberre, Robert Benwell

Autres participants : Denise Dallain, dg et greffier-trésorier  
Cedric Leblanc, directeur Travaux publics

**2022-12-243 Adoption de l'ordre du jour**

PROPOSÉ PAR : Cindy Carney  
APPUYÉ DE : Stephen Leberre

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'adopter l'ordre du jour suivant :

1. Prière et ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal des séances de novembre 2022
4. Adoption des comptes à payer de Novembre 2022
5. Autorisation de paiement de la facture « Les Constructions HydroSPEC » pour le reconditionnement des fossés rue Church
6. Engagement d'un opérateur aux Travaux publics –
7. Établir le calendrier des séances ordinaires de 2023
8. Vente de la niveleuse usagée –
9. MTQ – résolution de subvention
10. Programme PAFIRS – autorisation de *signature*
11. Correspondance
  - A) Demande de don – Journée pré-novices Paspébiac
  - B) Demande de contribution – Diners de Noël : École La Source
  - C) Demande de contribution – Diners de Noël : École Polyvalente de Paspébiac
  - D) Demande de contribution – Diners de Noël : NCHS
  - E) Demande utilisation de l'aréna Levée de Fonds de la Fondation Linda-Lemore-Brown

12. Affaires diverses –Varia (point ouvert)

a) Entretien des sentiers récréotouristique – Signature de l'entente

13. Période de questions (10 minutes max/ citoyens)

14. Levée de la séance

**2022-12-244      Approbation du procès-verbal des séances précédentes**

PROPOSÉ PAR :            Brent Hocquard

APPUYÉ DE :             Clyde Flowers

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 novembre 2022, de la séance extraordinaire du 29 novembre 2022 soient adoptés tel que lus

**2022-12-245      Approbation des comptes à payer**

PROPOSÉ PAR :            Cindy Carney

APPUYÉ DE :             Robert Benwell

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que les comptes au montant de 316 368,01 \$ soient payés tels que produits aux listes des comptes pour approbation du mois de novembre 2022

Je soussigné, Denise Dallain, directeur général secrétaire-trésorier, certifie par les présentes que des crédits budgétaires sont disponibles pour toutes les dépenses énumérées aux listes des comptes pour approbation pour le mois de novembre 2022



Denise Dallain, D.G. greffier-trésorier

**2022-12-246      Autorisation de paiement de la facture « Les Constructions HydroSPEC » pour le reconditionnement des fossés rue Church**

PROPOSÉ PAR :            Stephen Leberre

APPUYÉ DE :             Clyde Flowers

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que

- La facture numéro 1987 de l'Entreprise Les constructions HydroSPEC pour le reconditionnement des fossés – secteur rue Church soit payée au montant de 188 673,98 \$ tel qu'octroyé au contrat.
- Le montant des coûts soient payés par le Fonds des Carrières et Sablières, soit 172 300 \$.

**2022-12-247      Engagement d'un employé aux Travaux publics**

PROPOSÉ PAR :            Stephen Leberre

APPUYÉ DE :             Brent Hocquard

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que Monsieur Ryan Smith soit engagé à titre d'opérateur classe 3 pour la saison hivernale 2022-2023 à compter du 5 décembre 2022. Cette période sera une période de probation.

**2022-12-248 Établir le calendrier des séances ordinaires de l'année 2023**

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

**EN CONSÉQUENCE**

**SUR UNE PROPOSITION DE** Stephen Leberre  
**APPUYÉ DE :** Cathy Lise Belisle

Il est résolu à l'unanimité des conseillers présents

**QUE** les séances débuteront à **19H30** à L'HOTEL DE VILLE située au 138 Gérard-D.-Levesque, New Carlisle (QC)

**QUE** le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour **l'année 2023**

<b>9 janvier</b>	<b>6 février</b>
<b>6 mars</b>	<b>3 avril</b>
<b>1 mai</b>	<b>5 juin</b>
<b>3 juillet</b>	<b>7 août</b>
<b>*5 septembre Mardi</b>	<b>12 octobre</b>
<b>6 novembre</b>	<b>4 décembre</b>

**QU'** un avis public du contenu du présent calendrier soit publié par la directeur général greffier-trésorier conformément à la loi qui régit la municipalité.

**2022-12-249 Vente d'un équipement**

**PROPOSÉ PAR :** Robert Benwell  
**APPUYÉ DE :** Stephen Leberre

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que

- la Municipalité de New Carlisle vende à l'Entreprise **Leonard Loisel et Fils inc** la niveleuse 1990 Champion modèle 730A – série 730A17756020257 au montant de 5 000 \$, tel que vu – sans aucune garantie légale.
- Le montant de cette vente soit appliqué contre l'achat de la niveleuse de remplacement.

**2022-12-250 Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local**

**ATTENDU QUE** le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports doit verser une compensation de 106 578 \$ pour l'entretien du réseau routier local pour l'année civile 2022 ;

**ATTENDU QUE** les compensations distribuées à la Municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi

que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;

**POUR CES MOTIFS,**

PROPOSÉ PAR : Brent Hocquard  
APPUYÉ DE : Robert Benwell

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de New Carlisle informe le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports de l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité, conformément aux objectifs du Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local.

**2022-12-251**

**Programme PAFIRS  
Système de déshumidification du Centre des Citoyens**

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité de New Carlisle est éligible de recevoir une subvention maximale de 76 531 \$ dans le cadre du programme PAFIRS (66%)

PROPOSÉ PAR : Brent Hocquard  
APPUYÉ DE : Robert Benwell

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

- que la Municipalité de New Carlisle informe le Ministère de l'Éducation qu'elle ira de l'avant avec les travaux d'installation d'un système de déshumidificateurs au Centre des citoyens (aréna) dans le cadre du programme PAFIRS (Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives et sportives) et
- que le maire, monsieur David Thibault, et/ou la directeur général greffier-trésorier, Madame Denise Dallain, sont autorisés à signer, pour et au nom de la Municipalité de New Carlisle, tous les documents pertinents à ce projet.

**2022-12-252**

**Installation d'unités de déshumidification au Centre des citoyens (aréna)**

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité de New Carlisle a signé la Convention d'aide financière pour le projet d'ajout d'un système de déshumidificateur au Centre des Citoyens de New Carlisle dans le cadre du Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives et sportives (PAFIRS);

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité de New Carlisle a effectué un appel d'offres par invitations pour la fourniture et l'installation de deux (2) unités de déshumidification en invitant trois (3) fournisseurs

**CONSIDÉRANT** que l'entreprise CIMCO Réfrigérations Industries est le plus bas soumissionnaire conforme

PROPOSÉ PAR : Robert Benwell  
APPUYÉ DE : Brent Hocquard

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de New Carlisle octroi le contrat pour la fourniture et l'installation des unités de déshumidification tel que stipulé au cahier de charges et devis de l'appel d'offres

2022-04 à l'entreprise CIMCO Réfrigérations Industries au montant de 59 465 \$ taxes en sus.

**2022-12-253 Demande de don – Journée pré-novices Paspébiac**

PROPOSÉ PAR : Clyde Flowers  
APPUYÉ DE : Cindy Carney

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de New Carlisle fasse une contribution financière de 50 \$ à la Journée Pré-Novices de Paspébiac.

**2022-12-254 Demande de contribution – Activité de Noel : École La Source**

PROPOSÉ PAR : Robert Benwell  
APPUYÉ DE : Brent Hocquard

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de New Carlisle fasse une contribution financière de 360,75 \$ (39 x 9,25 \$) pour la tenue d'un souper traditionnel de Noël.

**2022-12-255 Demande de contribution – Diners de Noel : École Polyvalente de Paspébiac**

PROPOSÉ PAR : Brent Hocquard  
APPUYÉ DE : Cathy Lise Belisle

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de New Carlisle fasse une contribution financière de 249,75 \$ (27 x 9,25 \$) pour la tenue d'un souper traditionnel de Noël.

**2022-12-256 Demande de contribution – Diners de Noel : NCHS**

PROPOSÉ PAR : Clyde Flowers  
APPUYÉ DE : Cathy Lise Belisle

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de New Carlisle fasse une contribution financière de 500 \$ au New Carlisle Home & School Association pour la tenue d'un dîner traditionnel de Noël pour les étudiants et le personnel du NCHS.

**2022-12-257 Fondation Linda-Lemore-Brown  
Bonspiel de curling – levée de fonds**

PROPOSÉ PAR : Brent Hocquard  
APPUYÉ DE : Robert Benwell

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la Municipalité de New Carlisle autorise la Fondation Linda Lemore-Brown en collaboration avec le Club de curling de New Carlisle à utiliser l'aréna gratuitement pour y tenir un bonspiel de curling – levée de fonds du 10 au 12 février 2023.

**2022-12-258 Entretien des sentiers récréotouristiques du Lac Noir**

PROPOSÉ PAR : Cindy Carney  
APPUYÉ DE : Robert Benwell

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le maire est autorisé à signer un contrat avec Monsieur Mark LeGresley pour l'entretien des sentiers récréotouristique pour la saison 2022-2023.

**2022-12-259 Clôture de la séance**

À 19h50, il est proposé par la conseillère Madame Cindy Carney que la présente séance du conseil municipal soit levée.

*Je, David Thibault, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.*

La directrice générale secrétaire-trésorier,



Denise Dallain

Le maire,



David Thibault



CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
**MUNICIPALITÉ DE NEW CARLISLE**

Procès-verbal de la séance **extraordinaire** du conseil municipal tenue **le 4 janvier 2023** à l'hôtel de ville de New Carlisle à 19h15, en présentiel

sous la présidence du maire Monsieur David Thibault

et à laquelle étaient présents :

Conseillers : Brent Hocquard, Cathy Lise Belisle  
Cindy Carney, Stephen Leberre, Robert Benwell

Absent : Clyde Flowers,

Autres participants : Denise Dallain, dg et greffier-trésorier

Les membres présents forment quorum

**2022-12-260 Ouverture de la séance**

PROPOSÉ PAR : Robert Benwell

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la présente séance extraordinaire soit ouverte.

L'ORDRE DU JOUR :

1. Vérification du quorum et ouverture de la séance
2. Adoption du budget 2023

**Les délibérations du conseil et la période de questions porteront exclusivement sur le budget.**

### 3. Clôture de la séance

2022-12-261

### Adoption du budget 2023

PROPOSÉ PAR : Brent Hocquard

APPUYÉ DE : Cindy Carney

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le budget 2023 ci-après décrit soit adopté

DESCRIPTION	2023
02110 conseil municipal	82 913
02130 gestion et administration	188 394
02150 Évaluation	53 071
02140 Greffe – Élections	4 000
02190 administration –autre	71 232
02210 service SQ	95 419
02220 protection contre l'incendie	101 881
02230 Système Alerte de masse	1 200
02290 Entente Enjeux animalier	800
02320 Voirie municipale (15/4 - 15/11)	385 420
02330 Enlèvement de la neige (15/11 – 15/4)	273 863
02340 Éclairage des rues	7 500
02370 Transport adapté	3 500
02412 Purification et traitement de l'eau	60 895
02413 Réseau distribution de l'eau	32 866
02414 Traitement des eaux usées	63 600
02415 Réseau d'égout	6 200
02451 Déchets domestiques – collecte et transport	76 317
02451 Déchets domestiques – Élimination	69 000
02452 Matières secondaires – Collecte et transport	35 415
02452 Matières secondaires - Traitement	51 081
02520 Logement social – 10% accès-logis	3 000
02590 Subvention – OSBL charitable	800
02610 Urbanisme	1 960
02622 Tourisme	31 310
02629 Site Web	4 000
02690 Fleurs et décorations Noël	3 500
0270120 Chalet récréotouristique	10 085
0270130 Aréna	132 198
0270140 Piscine	5 030
0270150 Parcs (town & green)	103 745
0270195 Sentiers récréotouristiques	4 400
0270230 Bibliothèque	300
0270259 Culture et patrimoine (HNC)	20 500
0270290 Activités de loisirs et culture	20 500
02921 Intérêts sur emprunts	59 591
02922 Corporation des seniors – remb de prêt	11 000
02910 Part. municipale – investissement projets	10 000
02990 Frais de banque	3 000
<b>DEPENSES DE FONCTIONNEMENT</b> (sous-total)	<b>2 089 786</b>
02300 Remboursement en Capital des emprunts	75 800
03800 Remboursement au fonds de roulement	52 712
<b>GRAND TOTAL DU BUDGET</b>	<b>2 218 298</b>

2022-12-262

## Clôture de la séance

À 19h30, après la tenue de la période de question ouverte au public, il est proposé par la conseillère Madame Cathy Lise Belisle que la présente séance du conseil municipal soit levée.

*Je, David Thibault, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.*

La directrice générale secrétaire-trésorier,



Denise Dallain

Le maire,



David Thibault



CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
**MUNICIPALITÉ DE NEW CARLISLE**

Procès-verbal de la séance **extraordinaire** du conseil municipal tenue **le 4 janvier 2023** à l'hôtel de ville de New Carlisle à 19h30, en présentiel

sous la présidence du maire Monsieur David Thibault

et à laquelle étaient présents :

Conseillers : Brent Hocquard, Cathy Lise Belisle  
Cindy Carney, Stephen Leberre, Robert Benwell

Absent : Clyde Flowers,

Autres participants : Denise Dallain, dg et greffier-trésorier

Les membres présents forment quorum

2022-12-263

## Ouverture de la séance

PROPOSÉ PAR : Stephen Leberre

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la présente séance extraordinaire soit ouverte.

L'ORDRE DU JOUR :

1. Vérification du quorum et ouverture de la séance
2. Adoption du programme triennal d'immobilisations 2023-2025

**Les délibérations du conseil et la période de questions porteront exclusivement sur le programme triennal d'immobilisations.**

3. Clôture de la séance

PROPOSÉ PAR : Cindy Carney  
 APPUYÉ DE : Robert Benwell

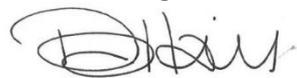
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que le programme triennal d'immobilisations 2023-2025 ci-après décrit soit adopté :

ANNÉE YEAR	PROJET - PROJECT	Département	COÛT estimé	MODE DE FINANCEMENT	
2023	Mise aux normes de l'eau potable	Hygiène du milieu	3 000 000\$	Subvention TECQ 2019-2023 578 508 \$	Subvention FIMEAU 80 %
2023	Déshumidification de l'aréna et protection des installations existantes	Loisirs	110 000 \$	Subvention PAFIRS 65 %	Fonds de roulement / Emprunt
2023	Achat camion déneigement	Travaux publics	100 000 \$	Emprunt autorisé MAMH	
2023	Achat d'un « ranger » VUTT	Loisirs	30 000 \$	Fonds de roulement	
2023	Chalet municipal	Loisirs	100 000 \$	FRR-Volet 4 90 %	
2024	Mise aux normes de l'eau potable	Hygiène du milieu	3 000 000\$	Subvention TECQ 2024-2028	Mise de fonds obligatoire/emprunt
2024	Achat d'un trackless	Travaux publics	250 000 \$	Subvention MTQ- Sécurité routière	
2024	Achat d'une excavatrice usagée	Travaux publics	100 000 \$	Emprunt	Fonds de roulement
2025	Mise aux normes de l'eau potable	Hygiène du milieu	3 000 000\$	Subvention TECQ 2024-2028	Mise de fonds obligatoire/emprunt

À 19h40, après la tenue de la période de questions ouverte au public, il est proposé par le conseiller Monsieur Stephen Leberre que la présente séance du conseil municipal soit levée.

*Je, David Thibault, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.*

La directrice générale secrétaire-trésorier,



Denise Dallain

Le maire,



David Thibault



Procès-verbal de la séance **extraordinaire** du conseil municipal tenue le **4 janvier 2023** à l'hôtel de ville de New Carlisle à 19h40, en présentiel

sous la présidence du maire Monsieur David Thibault

et à laquelle étaient présents :

Conseillers : Brent Hocquard, Cathy Lise Belisle  
Cindy Carney, Stephen Leberre, Robert Benwell

Absent : Clyde Flowers,

Autres participants : Denise Dallain, dg et greffier-trésorier

Les membres présents forment quorum

#### **2022-12-266 Ouverture de la séance**

PROPOSÉ PAR : Cathy Lise Belisle

Et résolu à l'unanimité des conseillers présents que la présente séance extraordinaire soit ouverte.

L'ORDRE DU JOUR :

1. Vérification du quorum et ouverture de la séance
2. Avis de motion – Règlement 2022-431 – Taxation 2023
3. Dépôt du Règlement 2022-431 – Taxation 2023
4. Clôture de la séance

#### **2022-12-267 Avis de motion – Projet de règlement 2022-431 – Taxation 2023**

Avis de motion est donné par la conseillère Madame Cindy Carney qu'à une prochaine séance sera soumis, pour adoption, le projet de règlement 2022-431 décrétant les taux de taxation et de compensations pour prévoir des recettes au moins égales aux dépenses du budget 2023

#### **2022-12-268 Dépôt du projet de règlement 2022-431 – Taxation 2023**

Suite à l'adoption du budget et discussions des membres du conseil, le projet de règlement 2022-431 est déposé et expliqué.

Une période de questions est ouverte au public présent.

#### **2022-12-269 Clôture de la séance**

À 19h55, après la tenue de la période de questions ouverte au public, il est proposé par la conseillère Madame Cathy Lise Belisle que la présente séance du conseil municipal soit levée.

*Je, David Thibault, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.*

La directeur général secrétaire-trésorier,



Denise Dallain

Le maire,



David Thibault

